

LE PASSANT

OPÉRA EN VERS, EN UN ACTE

DE

FRANÇOIS COPPÉE

MUSIQUE DE

E. PALADILHE

PARTITION POUR PIANO ET CHANT

RÉDUITE PAR L'AUTEUR

—
Prix net : 6 francs
—

PARIS

G. HARTMANN, éditeur, boulevard de la Madeleine, 19
LONDRES, J. M^e DOWELL, 25, Warwick street, Regent street, W.

—
PROPRIÉTÉ POUR TOUS PAYS

A

MONSIEUR ERNEST LEGOUVÉ

DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE

Témoignage de reconnaissance.

E. PALADILHE.

LE PASSANT

OPÉRA EN VERS, EN UN ACTE

REPRÉSENTÉ A PARIS SUR LE THÉÂTRE DE L'OPÉRA-COMIQUE

(Avril 1872)

PERSONNAGES :

ZANETTO	M ^{me} GALLI-MARIÉ.
SILVIA	M ^{lle} PRIOLA.

CHEUR DANS LA COULISSE

RENAISSANCE ITALIENNE

La partition pour chant et piano, exactement conforme à la représentation, contient toute la partie déclamée et sert de libretto.

Pour les parties d'orchestre, s'adresser directement à l'Éditeur.

CATALOGUE DES MORCEAUX

		Pages.
	PRÉLUDE	1
N ^{os}		
1	<i>Chœur</i> . . . (dans la coulisse) S. C. T. B	9
2	<i>Récit et Air</i> . (Vivre sans amour, est-ce vivre?) . . . SILVIA	15
3	<i>Mandoline</i> . (Mignonne bien-aimée, voici venir l'Avril). ZANETTO	25
4	<i>Rondeau</i> . . (Pourtant je suis un être peu pratique) . ZANETTO	39
4 ^{bis}	<i>Mélodrame</i>	55
5	<i>Arioso</i> . . . (Entre vos mains je m'abandonne) . . . ZANETTO	57
6	<i>Duo</i> (Adieu donc, adieu!) ZANETTO et SYLVIA.	63

LE PASSANT

OPÉRA EN VERS, EN UN ACTE.

PAROLES DE
FRANÇOIS COPPÉE.

MUSIQUE DE
E. PALADILHE.

PRÉLUDE.

Aud^{te} assai moderato.

PIANO.

pp

The musical score is written for piano and consists of four systems. The first system begins with a piano (*pp*) dynamic and features a melodic line in the right hand. The second system introduces a forte (*sf*) dynamic in the right hand. The third and fourth systems continue the melodic and harmonic development.

Introduction for piano. The treble staff features a triplet of eighth notes. The bass staff provides harmonic accompaniment. Dynamic markings include *pp* (pianissimo).

Cantabile.

First system of the *Cantabile* section. The treble staff has a dynamic marking of *p* (piano). The bass staff is marked *sempre legatissimo* (always most legato).

con Ped.

Second system of the *Cantabile* section. It begins with a fermata over the first measure of the treble staff. The bass staff continues with the accompaniment.

Third system of the *Cantabile* section, continuing the melodic and accompanimental lines.

Fourth system of the *Cantabile* section, featuring a change in the bass line.

Fifth system of the *Cantabile* section, concluding the piece.

4

First system of musical notation, measures 1-2. The right hand features a melodic line with slurs and a fermata over the first measure. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, measures 3-4. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment includes a *pp* dynamic marking in measure 4.

Third system of musical notation, measures 5-6. The right hand has a melodic line with a fermata over measure 6. The left hand accompaniment features a *p* dynamic marking in measure 6.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. Measure 7 is marked *rit.* and measure 8 is marked *a tempo.* The right hand has a melodic line with a fermata over measure 8. The left hand accompaniment is marked *P leggiero.*

Fifth system of musical notation, measures 9-10. The right hand features a melodic line with slurs and a fermata over measure 10. The left hand accompaniment includes a *p* dynamic marking in measure 10.

Sixth system of musical notation, measures 11-12. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata over measure 12. The left hand accompaniment includes a *p* dynamic marking in measure 12.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. A fermata is placed over the first measure of the treble staff. A 'Ped.' (pedal) symbol is located below the bass staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and harmonic structures to the first system, with a fermata in the treble staff and a 'Ped.' symbol below the bass staff.

Third system of musical notation. The word *cresc.* is written above the treble staff. The melodic line continues with slurs and accents, and the bass staff provides accompaniment. A fermata is present in the treble staff, and a 'Ped.' symbol is below the bass staff.

Fourth system of musical notation. The melodic line in the treble staff shows a crescendo hairpin. The bass staff continues with accompaniment. A fermata is in the treble staff, and a 'Ped.' symbol is below the bass staff.

Fifth system of musical notation. The word *pp* is written below the treble staff, and *détaché.* is written above it. The treble staff has a fermata over the first measure. The bass staff has a fermata over the first measure. A 'Ped.' symbol is below the bass staff.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth-note chords and single notes. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment with some triplet markings.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it continues the melodic and harmonic development. A *CRUC:* (Crescendo) marking is placed above the bass line.

Third system of musical notation. The right hand has a dynamic marking of *f* (forte). The bass line includes a *dim:* (diminuendo) marking. There are various articulation marks like accents and slurs.

Fourth system of musical notation. Continues the piece with complex rhythmic patterns in both hands, including triplets and slurs.

Fifth system of musical notation. The right hand starts with a dynamic marking of *f* and ends with a *pp* (pianissimo) marking. The bass line has a long horizontal line indicating a sustained or held note.

Sixth system of musical notation. The right hand has a dynamic marking of *p* (piano). The system concludes with a *Ped.* (pedal) marking and a double bar line.

First system of musical notation, measures 1-2. The piece is in G major (one sharp). The right hand features a melodic line with a slur over measures 1 and 2. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes with a 7-measure rest at the start of each measure.

Second system of musical notation, measures 3-4. The right hand continues the melodic line with a slur. The left hand accompaniment continues with eighth notes and rests.

Third system of musical notation, measures 5-6. The right hand has a slur over measures 5 and 6. The left hand accompaniment continues with eighth notes and rests.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. The right hand has a slur over measures 7 and 8. The left hand accompaniment includes a triplet of eighth notes in measure 7 and a triplet of eighth notes in measure 8. Dynamic marking *mf* is present in measure 8.

Fifth system of musical notation, measures 9-10. The right hand has a slur over measures 9 and 10. The left hand accompaniment continues with eighth notes and rests. Dynamic marking *cresc.* is present in measure 9.

Sixth system of musical notation, measures 11-12. The right hand has a slur over measures 11 and 12. The left hand accompaniment continues with eighth notes and rests. Dynamic marking *f* is present in measure 11.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with a *pp* dynamic marking. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a *p* dynamic marking. The left hand accompaniment includes a prominent eighth-note pattern.

Third system of musical notation. The right hand features a rapid sixteenth-note passage with a *pp* dynamic marking. The left hand accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the sixteenth-note passage with a *p* dynamic marking. The left hand accompaniment remains a steady eighth-note pattern.

Fifth system of musical notation. The right hand has a *pp* dynamic marking and features a series of chords. The left hand accompaniment includes a *tr* (trill) marking and a series of chords.

Sixth system of musical notation. The right hand has a *ppp* dynamic marking and features a series of chords. The left hand accompaniment includes a *Ped.* (pedal) marking and a series of chords. A dashed line with the number 8 is positioned above the right hand staff.

N^o 1.

CHŒUR

(DANS LA COULISSE)

Un paysage lunaire. A droite, une élégante maison de plaisance bâtie sur une terrasse qui descend par une rampe en pente douce, sur le devant du théâtre. Au pied du mur de la terrasse, un vieux banc. Au fond du décor, Florence vaguement aperçue. Le ciel est plein d'étoiles.

Allegro.

PIANO.

(Au rideau)

ff
tremol.

1^{er} SOPRANI. *più rit:* *f* *molto rit:*
La — la la la — la la la la — la la la la

2^{es} SOPRANI. *f*
La la la

1^{er} TENORS. *f*
La la la la — la la la la — la la la la

2^{es} TENORS. *f*
La la la

f *a tempo.*
la! Bu_vous! bu_vous bu_vous la

la! Bu_vous! bu_vous bu_vous la

f
la! Bu_vous! bu_vous! bu_vous bu_vous! La coupe est

la! Bu_vous! bu_vous

cou-pe est plei-ne, chantons! chantons! à — per-dre ha —

cou-pe est plei-ne, chantons! chantons! à — per-dre ha —

plei — ne, chantons!chantons! chantons!chantons! à per-dre ha —

chantons! chantons!

— lei — ne! Et que la ca-res — se de l'a-mou-reu-se i —

— lei — ne! O dou-ce i-vres — se que ta ca —

— lei — ne! O dou-ce i-vres — se que ta ca —

chan — tons! O dou-ce i-vres — se que ta ca —

— vres — se, fas — se de bon-heur — tres-sail — lir — uo — tre

— res — se, fas — se de bon-heur tres-sail — lir no — tre

— res — se, fas — se de bon-heur tres-sail — lir uo — tre

— res — se, fas — se de bon-heur tres-sail — lir no — tre

mf

cœur — Ô — dou — ce i — vres — se, Que — ta ca —

cœur — Ô dou — ce i — vres — se, Que ta ca —

cœur — Ô dou — ce i — vres — se, Que ta ca —

cœur — Ô dou — ce i — vres — se, Que ta ca —

f

- res - - se fas - se de bon - heur bat - tre no - tre

- res - - se fas - - - - se bat - tre no - tre

- res - - se fas - se. de bon - heur se bat - tre no - tre

- res - - se bat - tre no - tre

f

cœur! la la — la

cœur! la la la la la

cœur! la la — la la la la la la la — la

cœur! la la la la la la la la la — la

la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la

la. Rai - son se - vè - re - Je veux té - pui -

la. Rai - son se - vè - re - Je veux té - pui -

la. Chan - - - - tons, chan - tons! Bu -

la. Chan - - - - tons, chan - tons! Bu -

ser au fond, au fond d'un ver - re - ou dans un bai -

ser au fond d'un ver - re, au fond d'un ver - re - ou dans un bai -

vous! bu - vous! bu - vous! chan - tons chan - tons bu -

vous! chan - - - - tons! chan - tons bu -

- ser! la — la la — la la la la la la la, chan —
 - ser! la — la la — la la la la la la la, chan —
 - ser! la — la la — la la la la la la la, chan —
 - vous! la la la, chan —

8 ————
 p *ff* p

ff
 - tous! chan — tous, bu — vous! bu — vous! bu — vous! ————
 - tous! chan — tous, bu — vous! Oui, bu — vous! ————
 - tous! chan — tous, bu — vous! Oui, bu — vous! ————
 - tous! chan — tous, bu — vous! Oui, bu — vous! ————

ff *fff* m.c.

SCÈNE PREMIÈRE.

SYLVIA, SEULE.

Sylvia en déshabillé blanc est accoudée sur la rampe de pierre sculptée de la terrasse, et contemple, rêveuse, le paysage

N^o 2.

RÉCIT ET AIR.

Vivace.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, common time. Dynamics: *f* and *ff*. The music is in a minor key with a key signature of two flats.

Second system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, common time. Dynamics: *p*. The music continues in the same key and tempo.

Third system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, common time. Dynamics: *p*. The music concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

(Déclamé)

Que l'amour soit maudit!

a tempo.

Je ne puis plus pleurer!

Vocal and piano accompaniment for the recited lines. Treble and bass staves. Treble clef, common time. Dynamics: *ten.* and *ff*. The piano accompaniment features a prominent bass line with a *ff* dynamic.

Vivace.

eres - - - - - cen - -

do. f

p

rit molto.

f

Récit. Lento.

J'ai pas-sé ma jeu-nes - - se

Lento.

p

à me fai - - re a - do - rer. Je suis la

froi-de et la mé-chan-te sou-ve-rai-ne; Tous ils bai-sent ma

p ten:

All.

f

main com-me u-ne main de rei-ne, Hum-ble,

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'main com-me u-ne main de rei-ne,' followed by a short rest and then 'Hum-ble,'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

Andante. (*mesuré*)

sans que ju-mais par un fris-sou vain-queur La cha-

Andante

p

Ped.

The second system continues the piece with the tempo marking 'Andante. (mesuré)'. The vocal line has the lyrics 'sans que ju-mais par un fris-sou vain-queur La cha-'. The piano accompaniment features a prominent pedal point in the right hand, marked 'Andante' and 'p'. A 'Ped.' marking is placed below the piano part, indicating the start of the pedal effect.

- leur du bai-ser, la cha-leur du bai-

The third system continues the vocal line with the lyrics '- leur du bai-ser, la cha-leur du bai-'. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of chords, maintaining the harmonic structure established in the previous systems.

Vivace,

- ser m'ait mon-té jus-qu'au cœur!

Vivace,

p *suivrez.*

The fourth system marks a change in tempo to 'Vivace,'. The vocal line has the lyrics '- ser m'ait mon-té jus-qu'au cœur!'. The piano accompaniment becomes more active and rhythmic, also marked 'Vivace,'. A piano dynamic marking '*p*' is present, along with the instruction '*suivrez.*'.

Musical score for the first system, featuring piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The score is written for voice and piano.

Musical score for the second system, including a ritardando (*rit.*) and *molto* marking. Dynamics include piano (*p*) and pianissimo (*pp*).

And^{te} poco adagio.

Vi - - vre sans a - mour est - ce vi - vre ?

And^{te} poco adagio.

p *p* *suivez.*

Musical score for the third system, including the first line of lyrics. Dynamics include piano (*p*).

mf *p rit.* *5*

Je ne - - crois plus, je ne crois plus à l'a - ve - nir,

f *p* *suivez.*

Musical score for the fourth system, including the second line of lyrics. Dynamics include mezzo-forte (*mf*), piano (*p*), and forte (*f*).

Et mon cœur, mon cœur - - ja - mais ne s'en - i - vre

p *5*

Musical score for the fifth system, including the third line of lyrics. Dynamics include piano (*p*).

rit. pp *Più animato.*

Au doux par - fum, au doux par - fum — du sou - ve - nir!

esce. *p* *animato.*

Je n'ai rien, ni la fleur ca - ché - e Qu'aux pa - ges du mis -

p rit. *a tempo.*

- sel on re - trou - ve, on re - trou - ve sé - ché - e,

p

Ni les che - veux gar - dés, ni le mot si - tou - chant Au

cantabile.

animato.

quel, tous les mi - nuits, on pen - se en se cou -

p *animato.* *cresc.* *mf*

f *rit.*

-chant! Ma vie est sans plai - sir et

cresc. *f* *rit.*

p *1^o tempo.*

sans a - lar - mes Et j'ai per - du

p *1^o tempo* *Ped.*

rit.

jus - qu'au se - cret des lar - mes!

suivez. *p* *p*

Andante.

pp
Cor.
con Ped.

6 6 6 6 21

6 6 6 6 12 12

Là bas, Flo-ren-ce dort sous l'a-zur sein_til-

12 12 12 12 6 6

Più mosso.

-lant, Et com-me moi, rê-veur,

6 6 6 6 6 6

Et com-me moi, veil-lant, A ce mo-
crise

ment pré - cis, peut é - - - tre,

Tris - te, le cou - de à sa fe - né - - tre, Sou -

- pi - - - re un pau - vre et ti - mi - de é - - co - -

rit.
lier Qui m'ai - - me et ne peut - m'ou - bli - - -

rit. assai *P. suivez.*

All^{to}

f Hé - las! *p* Hé - las!

f trem.

Andante.

p Vi - - vre sans a - mour est ce

p Andante

vi - vre? Je ne crois plus, je ne crois plus à l'a - ve -

f - nir; *p* Ma vie est sans plai - sir et sans a -

f *p*

- lar_mes Et j'ai per_du jusqu'au se_cret des lar_

suivez. *f*

molto più mosso.

- mes, Hé_las! mon cœur a per_du

f

rit:

jus_qu'au se_cret des lar_ _ _ mes!

rit: *f* 1º Tempo. Ped.

dim: *p* *dim:* *rit:* *pp*

N° 3

MANDOLINE

ZANETTO.

Allegretto.

PIANO.

The first system of music is written for piano. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The first measure of the bass staff is marked with a piano (*p*) dynamic. The second measure is marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The music features a melodic line in the bass staff and a more rhythmic accompaniment in the treble staff.

The second system of music continues the piece. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes.

The third system of music continues the piece. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes.

The fourth system of music continues the piece. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes.

The fifth system of music continues the piece. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes. The first measure of the bass staff is marked with a pianissimo (*pp*) dynamic.

ZANETTO (dans la coulisse)

Mi - guon - ne bien ai - mé - - e,

Voi - ci ve - nir l'A - vril, — Et plus ver - meil Le gai - so - leil Est

re - ve - nu de - xil; — De l'her - be clair se - mé - - e

Mon - te un par - fum sub - til; — Dans l'air - lé - ger On voit - nei - ger Les

fleurs de fo - ran - ger.

SILVIA.

Pourtant j'aimais

jadis ces refrains

amoureux

Rentrons,

il faut laisser

la

place

aux gens heureux!

ZANETTO (en Scène)

Suis les de - moi - sel -

- les au vol flot - tant, Car on t'at - tend, Et viens

C'en sous le bois des ga - zel - les, Près de Fé - tang

J'é - cou - te in - cer - tain, J'é - cou - - - te un chant loin -

-tain ——— Et mon cœur bat - tra, ah! ah!, ——— mon cœur bat -

cresc.

f

-tra, ah! ah!, ——— Quand il en - ten - dra, de tou - cé -

rit.

p

-té, Sou - re - fraîn - da - mour ré - pé - té. ——— Mi - gnon - ne bien - ai -

p

- mé - e, Voi - ci ve - nir l'A - vril, ——— Et

plus-ver-meil Le gai-so- leil Est re- ve- nu de-

-sil. De l'her-be clair se- mé- e,

Mon-te un par-fum sub-til; Dans l'air lé-ger Ou

voit-nei-ger Les fleurs de l'o- ran- ger.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with a forte (*f*) dynamic marking. The lower staff (bass clef) contains a bass line with a rhythmic accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line. The key signature remains two flats.

Third system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking. The lower staff continues the bass line. A dashed line with an 'x' above it spans across the system. The key signature remains two flats.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line. The key signature remains two flats.

Fifth system of musical notation. The upper staff contains a vocal line with the lyrics "Nous cour...". The lower staff continues the bass line. The key signature remains two flats.

- rous Sous la vou - te des frais buis - sous Pleins de chan -

- sous, Nous fui - - rous, Par la joy - eu - se

rou - te Des pa - pil - lons. ————— J'é - cou - te in - cer -

- tain, J'é - cou - - - - te un chant loin - tain, —————

— Et mon cœur bat - tra, ah! ah! — mon cœur bat -

- tra, ah! ah! — Quand il en - ten - dra, de ton co - té, Son re - frain

cresc. *f*

rit. *a tempo.*

d'a - mour ré - pé - té — Mi - gnou - ue bien ai - mé - e

p

Voi - ci ve - nir l'A - vril, — Et plus — ver - meil Le

gai — so — leil Est re — ve — nu de — xil. De l'her — be clair — se —

— mé — e Monte un par — fum sub — til, Dans l'air — lé — ger Ou

cres

voit — nei — ger Les fleurs de l'o — ran — ger.

rit. *f*

SCÈNE II

SILVIA, SUR LA TERRASSE, ZANETTO.

ZANETTO.

Vivent les nuits d'été pour faire un bon voyage!
 Le soir, on a soupé dans quelque humble village,
 Sous la treille, devant les splendeurs du couchant;
 Et l'on part au lever de la lune. En marchant,
 On chante, et l'on oublie, en chantant, la fatigue.
 Vivent les nuits d'été quand le ciel est prodigue
 De clartés, et que l'astre au regard presque humain
 Vous sourit à travers les arbres du chemin!
 Vivent les nuits de juin et vive l'espérance!
 M'y voici. Dès demain, je saurai si Florence
 Aime toujours le luth et les chansons d'amour.
 Mais nous sommes encor bien loin du petit jour;
 Et quand on est ainsi vêtu de vieille serge

Montrant sa mandoline.

Et qu'on porte ceci sur l'épaule, l'auberge
 Est sourde au poing qui frappe, et s'ouvre avec ennui.
 Où pourrais-je donc bien me coucher aujourd'hui?

Il aperçoit le banc.

Ce vieux banc? Oui. C'est dur. Mais la nuit est si douce!
 Et puis je les connais, les oreillers de mousse :

On y dort, et, si l'on a froid dans son sommeil,
Le matin on se chauffe en dansant au soleil.

Il se dispose à dormir sur le banc.

C'est égal, on est mieux entre deux draps de toile.
Cette nuit je te prends pour gîte, ô belle étoile,
Auberge du bon Dieu qui fait toujours crédit.

Il s'étend sur le banc, à demi caché dans son
manteau, et ferme les yeux.

SILVIA, regardant du haut de la terrasse.

Pauvre enfant! C'est qu'il va faire comme il le dit.
Et moi qui me plaignais que la nuit fût si belle.
Comme je suis méchante!

Elle descend rapidement la pente.

Il faut que je l'appelle,
Car je manque au devoir de l'hospitalité.
On est ainsi pourtant. On se plaint de l'été
Parce qu'on est en proie à la mélancolie;
On voudrait que la nuit fût sombre, et l'on oublie
Tous ces pauvres errants que le sort négligea
Et qui n'ont pas d'abri.

Regardant Zanetto endormi.

Mais c'est qu'il dort déjà!
Pauvre petit! il a sans doute l'habitude.
Mais quoi donc? Ce silence et cette solitude,
Cette nuit parfumée et cet enfant qui dort
Me troublent. On dirait que mon cœur bat plus fort
Et qu'une émotion nouvelle le soulève.
Ah! je suis folle!

Regardant Zanetto de plus près.

Hélas! il ressemble à mon rêve.

Lui prenant doucement la main.

Allons! réveillez-vous. L'air du soir est mauvais.

ZANETTO, s'éveillant et regardant Silvia avec une admiration étonnée.

Une fée ! — Ah! c'était de vous que je rêvais,
Car mon sommeil était plein de visions blanches.

SILVIA.

Bah! c'était un rayon d'étoile entre les branches.

ZANETTO.

Non, et c'est bien en vous mon rêve que je vois,
Car il me semble aussi connaître votre voix :
Quand on dort, on ne peut savoir, mais on devine;
Et j'entendais un bruit de musique divine.

SILVIA.

Ce que vous avez pris sans doute pour des mots
Mélodieux, c'était, dans les sombres rameaux,
Le murmure que fait en s'envolant la brise.

ZANETTO.

Mais qui donc êtes-vous alors?

SILVIA.

Une surprise
Qui vient vous proposer repas et gîte enfin,
Si vous avez sommeil et si vous avez faim.

ZANETTO, la regardant toujours.

Merci. J'ai soupé tard et je n'ai plus envie
De dormir.

SILVIA, à part.

Sois clémente, ô cruelle Silvie !

Aujourd'hui souviens-toi que tout te le défend,
Que ton amour fait mal et que c'est un enfant.

Haut.

Et n'ai-je pas le droit de chercher à connaître
Celui qui prétendait dormir sous ma fenêtre ?

ZANETTO.

Si fait. Je ne veux pas garder l'incognito.
Je suis musicien et j'ai nom Zanetto.
Depuis l'enfance, étant d'un naturel nomade,
Je voyage. Ma vie est une promenade.
Je crois n'avoir jamais dormi trois jours entiers
Sous un toit, et je vis de vingt petits métiers
Dont on n'a pas besoin. Mais, pour être sincère,
L'inutile, ici-bas, c'est le plus nécessaire.
Je sais faire glisser un bateau sur le lac,
Et, pour placer la courbe exquise d'un hamac,
Choisir dans le jardin les branches les plus souples ;
Je sais conduire aussi les lévriers par couples
Et dompter un cheval rétif. Je sais encor
Jongler dans un sonnet avec les rimes d'or,
Et suis de plus, mérite assurément très-rare,
Éleveur de faucons et maître de guitare.

SILVIA, souriant.

Toutes professions à diner rarement,
N'est-ce pas ?

ZANETTO.

Oh ! bien moins qu'on ne croirait vraiment !

N^o 4.

RONDEAU.

ZANETTO.

Allegretto vivo.

PIANO.

First system of musical notation, featuring a piano accompaniment with a treble and bass clef. The music is in 3/4 time and includes dynamic markings *f* and *p*.

Second system of musical notation, featuring a piano accompaniment with a treble and bass clef. The music is in 3/4 time and includes dynamic markings *p*.

Third system of musical notation, featuring a piano accompaniment with a treble and bass clef. The music is in 3/4 time and includes dynamic markings *p* and *leggiere*.

Fourth system of musical notation, featuring a piano accompaniment with a treble and bass clef. The music is in 3/4 time and includes lyrics: "suis un être peu-pratique, Je vous l'avoue, hé-".

poco rit. *a tempo.*

-las! de vous la - voue, hé - las!

suivrez. *a tempo.*

Ében - re - de - mes re - pas est très problé - ma -

p

- ti - que, Ében - re de mes re - pas

est - très problé - ma - ti - que, mê - me, par -

mf

- fois, — mé - me, par - fois, —

Il me fait ou - bli - er Quand le pa - ys

rît:
mest in - hos - pi - ta - lier!

a tempo.

suivez. *f*

Andante.

mf

Quand loin des pa-lais des hom-mes, Nous er-

-rions sous le ciel bleu, Pour nous, re-

f *pp*

Ped. *p*

-veurs que nous sommes, Sou-vent, sou-vent les

rit. *p* *f* *rit.*

1^o Tempo.

— pa - lais de Dieu ; *leggierissimo.*

pp *rit:*

Je trou - ve un char - mant ac - cueil Au fond —

rit: un poco. *a tempo.*

— des fô - rets pro - chai - - nes ,

suivrez.

Et vi - vant sous les vieux chô - - nes , J'ai l'a - -

me d'un é eu reuil; Car

p

com me eux j'ai bien des foi Gaí

p

ment di né de noi set tes!

p

animato

Oui, com me eux, j'ai bien des fois Gaí

cres

ment, gaiement di-né de noi-set-tes!

Meno mosso.

A-mou-reux, chan-teurs, po-è-tes, Sont chez eux au
f *suivent. mf* *cresc.*

fond des bois, A-mou-reux, chanteurs po-è-tes Sont chez eux dans les

1^o Tempo.

bois! Etü-ver,

à l'heu-re où l'on di - - ne, Je frap - - pe,

je frap - - pe à quel - que ma - noir,

rit: Je m'as-sieds dans un coin noir Et je prends ma man-do-li-ne;

Récit.

Mais la

All^{to}
p
suivez.
Ped.

ta - ble est an - com - plet . . .

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Récit. rit:

Eae - cueil d'au - bord est sé - vè - - - re . . .

suivez.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes the tempo markings 'Récit.' and 'rit:'. The piano accompaniment has a more active texture with sixteenth-note patterns in the right hand.

Allegro. Bab!

ff

The third system is marked 'Allegro.' and 'Bab!'. It features a complex piano accompaniment with sixteenth-note runs and triplets. The vocal line is mostly rests, with a few notes appearing later in the system.

f *a volontà.* *p*

Bab! J'ai ma pla - ce et mon ver - re A - vant mon se - cond con -

suivez.

f

The fourth system is marked 'f' and 'a volontà.' followed by 'p'. It includes the lyrics 'Bab! J'ai ma pla - ce et mon ver - re A - vant mon se - cond con -'. The piano accompaniment has a simple harmonic structure with chords.

-plet!
 Pour_tant,

f *rit:* *molto.*

1^o Tempo
 pour_tant, pour_tant, je suis un ê_tre

1^o Tempo.
p

pen_pra_tique, Je_vous_fà_voue, hé_las!

rit. *a tempo.*
 Je_vous_fà_voue, hé_las! L'hen_re_de_

f *p* *suivez.* *pp* *p*

mes repas Est très pro - blé - ma - ti - que,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "mes repas Est très pro - blé - ma - ti - que,". The middle staff is the right-hand piano accompaniment, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment. The music is in a 4/4 time signature and features a mix of eighth and quarter notes, with some chords and rests.

L'heu - re de mes re - pas est très pro - blé - ma -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics "L'heu - re de mes re - pas est très pro - blé - ma -". The middle and bottom staves are the piano accompaniment. The music continues with similar rhythmic patterns and chordal structures as the first system.

- ti - que, mé - me, par -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics "- ti - que, mé - me, par -". The middle and bottom staves are the piano accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the piano part. The music continues with similar rhythmic patterns and chordal structures.

- foi - mé - me, par -

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics "- foi - mé - me, par -". The middle and bottom staves are the piano accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano part. The music concludes with similar rhythmic patterns and chordal structures.

fois, Il me faut l'ou - bli -

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line starts with a half note 'fois,' followed by a quarter rest, then a quarter note 'Il', an eighth note 'me', a quarter note 'faut', a quarter rest, an eighth note 'l', a quarter note 'ou -', an eighth note 'bli -', and a quarter note '-'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand.

- er, Quand le pa - ys m'est in - hos pi - ta -

rit.

f *p* *rit. f a tempo.*

Detailed description: This system contains measures 3, 4, and 5. The vocal line continues with a quarter note '- er,', a quarter rest, a quarter note 'Quand', a quarter note 'le', a quarter note 'pa -', a quarter note 'ys', a quarter rest, a quarter note 'm', a quarter note 'est', a quarter note 'in -', a quarter note 'hos pi -', a quarter note 'ta -'. The piano accompaniment has a more active texture with sixteenth notes in the right hand and eighth notes in the left hand. Dynamics include *f*, *p*, and *rit. f a tempo.*

- lier Hé - las! Hé - las!

f *dim.* *p*

Detailed description: This system contains measures 6, 7, and 8. The vocal line has a quarter note '- lier', a quarter rest, a quarter note 'Hé -', a quarter note 'las!', a quarter rest, a quarter note 'Hé -', a quarter note 'las!', and a quarter note '-'. The piano accompaniment features chords with a descending eighth-note line in the right hand and eighth notes in the left hand. Dynamics include *f*, *dim.*, and *p*. There are also markings '8' and '1' above the piano part.

Il me faut l'ou - bli - er!

f *p*

pp *suivez. ff presto.*

Detailed description: This system contains measures 9, 10, and 11. The vocal line has a quarter note 'Il', a quarter note 'me', a quarter note 'faut', a quarter rest, an eighth note 'l', a quarter note 'ou -', an eighth note 'bli -', a quarter note 'er!', and a quarter note '-'. The piano accompaniment has a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *f*, *p*, *pp*, *suivez.*, *ff*, and *presto.*

SILVIA.

J'entends ; et vous allez à Florence sans doute ?

ZANETTO.

Sans doute ? Non. Je vais par là ; mais, si la route
 Se croise de chemins qui me semblent meilleurs,
 Eh bien, je prends le plus charmant et vais ailleurs.
 J'ai mon caprice pour seul guide, et je voyage
 Comme la feuille morte et comme le nuage.
 Je suis vraiment celui qui vient on ne sait d'où
 Et qui n'a pas de but, le poète, le fou,
 Avide seulement d'horizon et d'espace,
 Celui qui suit au ciel les oiseaux, et qui passe.
 On n'entend qu'une fois mes refrains familiers.
 Je m'arrête un instant pour cueillir aux halliers
 Des lianes en fleurs dont j'orne ma guitare,
 Puis je repars. Je suis le voyageur bizarre
 Que tous ont rencontré, léger de ses seize ans,
 Dans le sentier nocturne où sont les vers luisants.
 Quand il pleut, je me mets sous l'épaisse feuillée,
 Et je sors, ruisselant, de la forêt mouillée,
 Pour courir du côté riant de l'arc-en-ciel.
 Ne la cherchant jamais, je trouve naturel
 De n'avoir pas encor rencontré la fortune.
 Je suis le pèlerin qui marche sous la lune,

Boit au ruisseau jaseur, passe le fleuve à gué,
Va toujours et n'est pas encore fatigué.

SILVIA.

Et n'avez-vous songé jamais à faire halte?
Dans cette folle course où votre esprit s'exalte
A rêver le douteux espoir du lendemain,
N'avez-vous donc jamais, au tournant du chemin,
Aperçu la maison calme, toute petite
Et blanche sous le pampre et sous la clématite,
Avec son bon vieux chien qui dort près du portail
Et sa fenêtre dont s'entr'ouvre le vitrail
Pour montrer le profil pur et le fin corsage
D'une enfant qui vous donne un bonjour au passage?

ZANETTO.

Quelquefois. Mais j'ai cru toujours que mes chansons
Feraient, comme en jetant des pierres aux buissons
On en fait s'échapper tout un nid de vipères,
Sortir de ces logis les tuteurs et les pères.
Or, avec cet aspect de franc bohémien,
Je suis peu de leur goût, comme ils sont peu du mien,
Et j'aime autant laisser tranquilles les familles.

SILVIA.

Quoi! vous ne rêviez pas lorsque les jeunes filles
Vous lançaient en riant les fleurs de leurs corsets?

ZANETTO.

A quoi bon? J'envoyais un baiser et passais.
 Et puis, je vous dirai, ma liberté m'est chère.
 Si j'aimais, je perdrais cette marche légère ;
 Et, tant que je pourrai, je n'aurai pour fardeaux
 Que ma plume au bonnet et ma guitare au dos.
 Un amour dans le cœur, c'est un si lourd bagage !

SILVIA.

Vous êtes un oiseau qu'on ne peut mettre en cage?

ZANETTO.

Jamais.

SILVIA.

Et qui pourtant fera son nid un jour,
 N'est-il pas vrai?

ZANETTO.

Non, non. J'ai trop peur de l'amour.
 Ah ! vous ne savez pas. C'est une douce chose
 De s'arrêter ainsi qu'un papillon se pose,
 D'aller, de revenir, si l'on veut, sur ses pas,
 Et puis de repartir ensuite.

SILVIA.

Ce n'est pas
 Le bonheur. Ainsi donc, vous venez à Florence,

Mais vous n'êtes guidé par aucune espérance.
Vous venez, le hasard vous tenant par la main.
Parce que vous avez trouvé doux le chemin,
Ou que dans l'air du soir, à votre loi fidèle,
Vous suivites de loin le vol d'une hirondelle,
Ou que la brise hier de ce côté souffla ?

ZANETTO.

A peu près.

SILVIA.

Ce n'est donc pas tout à fait cela.
Auriez-vous un projet ?

ZANETTO.

Si vague !

SILVIA.

Mais encore ?

ZANETTO.

Ce que demain pour moi doit être, je l'ignore.

SILVIA.

Si je puis vous aider ?

ZANETTO.

Il n'en est pas besoin.
Et peut-être, après tout, n'irai-je pas plus loin.
Écoutez.

N^o 4 bis

MÉLODRAME

ZANETTO.

Il me vient en tête une chimère; Les êtres comme moi n'ont ni père ni

Moderato. *pp* Due Corde.

mère, Suis-je le fils d'un rustre ou le fils d'un marquis? Je ne sais — Mais bien sûr, le

con espress.

jour où je naquis — Dût être un beau matin de la saison nouvelle Car le joyeux rayon qui

suivrez.

loge en ma cervelle
animato.

M'empêche de songer que je suis orphelin.

p pp leggiero.

Jusqu'ici, j'ai couru comme un jeune poulain, Libre, sans désirer d'existence meil.

1^{er} tempo

p *mf* *suivez.*

— lenre: Mais, je dois l'avouer, Madame, tout à l'heure, Tandis que vous parliez avec tant de douceur

Tout à coup, j'ai rêvé vaguement d'une sœur, Et lorsque vous m'avez fait comprendre l'asile

p *suivez.*

Où l'intime bonheur loin des regards s'exile, La petite maison que voilent les lilas,

Pour la première fois, je me suis senti las !.

rit.

And.

N° 5.

ARIOSO

ZANETTO.

Andante quasi adagio,
sostenuto.

En - tre vos mains, en - tre vos mains je m'a - ban -

Quasi Adagio

PIANO. *p*

- don - ne; Vous ê - tes si belle, oui, - vous

ê - tes si belle et - si bon - ne; En - tre vos mains je m'a - ban -

f *p*

f *p*

- dou - - - ne. *poco animato.* D'un mot vous pou-
p *leggiero.*

- vez, s'il vous plaît, D'un mot vous pou - vez changer ma vie ir-ré-gu-
 - lière, Et faire un oi-seau de vo - lière Avec le libre roi-te-

- lière, Et faire un oi-seau de vo - lière Avec le libre roi-te-

- let Et faire un oi-seau de vo li - re Avec le li - bre - roi - te -
sf *p* *2* *p*

let, A_vec le li bre roi te let, Ma_da_me... ma_

mf *crese* *f* *suivez f* *p*

tempo.

da_me... Ah! que les heu res se_raient brè ves Lorsqu'à vos

p *pp*

cou Ped.

rit. *f* *a tempo.* *p*

pieds, à vos pieds sur un cou_sin Je chan_te_rais, Je chan_te_

f *p*

rit. *a tempo.*

_rais Sans nul des_sain que de ber_cer vos ré ves, Je chan_te_

a tempo. *rit.* *mf*

p

-rais, Je chan-te - rais Sans nul des-sein que de ber-cer vos

pp

Adagio. *rit.*

rê- ves, Que de ber-cer vos rê-

Adagio. *rit.*

p *mf* *rit.*

SILVIA. (à part)

- vos! — Voir se réaliser le plus

a tempo.

p

ZANETTO. *SILVIA. (haut)*

cher de mes vœux!... — Vous n'avez entendu? voulez-vous? — Si je veux ...

All^o *All^o*

p

(à part)

ZANETTO.

Oh! jamais! Et pourtant c'est lui qui le demande, - Madame ...
All^{to} ma non troppo.

Je sais bien que la faveur est grande, Mais ... voulez - vous ?

SILVIA. (à part)

ZANETTO.

- Demain il saurait qui je suis. - Une dernière fois ...

SILVIA.

Voulez vous ? ... - Je ne puis ...

ZANETTO.

Je suis pauvre et n'ai point un si grand équipage, — Quoi pas un écuyer?

SILVIA. ZANETTO.

SILVIA. ZANETTO.

Non — Pas même de Page? — Non — Je dine d'un fruit et dors en un fauteuil...

SILVIA.

ZANETTO. SILVIA.

ZANETTO.

— Je ne puis — Mais... — Je suis veuve, je suis en deuil Et vis très seule... Hélas!

animato.

SILVIA.

Madame, je veux Qu'une place à vos pieds. — Impossible, vous dis-je!

suivez. *enchaînez.*

N° 6.

DUO.

SILVIA - ZANETTO.

ZANETTO. *Allegro.* *Recit.*

A dieu donc, a dieu, Ô —

PIANO. *ff* *mf* *Aud!*

— doux sort que mon cœur envi — a ! Je se — rai plus heu —

All^o

SILVIA. *All^o*

Ciel ! ..

ZANETTO. *All^o vivace.*

— reux de main — chez Sil — vi — a

SILVIA.

Que dit-il?...
p *mf* *dim. p*

cresc. animato. *dim.* *rit.* *p*

12/8

ZAN.

Andantino.

Vous connais - sez la - Sil - vi - e, La fa - cile et li - bre vi - e,
p

12/8

La fa - cile et li - bre vi - e, Qu'on mè - ne dans son pa - lais;

Sa - chant qu'elle y gar - de pla - ce Au gai bo - hé - mien qui pas - se

(à part)
Mon Dieu!.

rit molto.
C'est chez el - le que j'al - lais C'est chez el - le que j'al - lais .

suivez.
rit V molto. p

a tempo.
L'ac - cueil ne se - ra pas - sé - re,

a tempo. M.D.

Conseil - lez - moi . que dois - je fai - re?

tristesse

Car je souf - - - fre , je

souf - fre dans ma fier.té . Puis j'ai peur... ou la

M.D.

p

dit — d'u-ne é-tran - ge beau - té?..

pp

SILV: *Poco più lento con anima.*

O ciel! le des.tin l'a - -

Vous con.nais.ses la Sil.vi.e La fa.cile et li.bre vi.e ,

Poco più lento.

p

dres - se A mon cœur plein de ten - dres - - - se ;
 La li - bre vi - - e qu'on n'è - ne en son pa - lais ;

L'hô - - - te de mes vœux se - crets ,
 Sa - chant - quelle y gar - de pla - ce , quelle y gar - de

mf
 Ehô - - - te de - mes vœux - se - crets ;
 pla - ce Au gai bo - he - mien qui - pas - se , c'est - chez el - le
mf

Oui le des_tin Pa_dres - - - se A_mon -
 que - - - j'ai_lais, - - - c'est chez el_ - - le - - - que j'ai_

f 2 2
cresc. - - - *f* *suivez.*

cœur plein de ten_dres - - - se. Le bon - -
 - lais, Oui chez el_ - - - le.

rit: *a tempo.*
p rit: *a tempo.*

- heur - - qu'un ré - - ve ap - - por - - te, Le bon - -
 L'ac - - cueil ne se - ra pas

mf

cresc.

- heur vient frapper — à ma por —

sé - vè - - - re , Conseil - lez - moi, que dois - je

cresc.

f

f > 2 > 2 > *p* *rit.*

- te, Et moi je le chas - se - rais!... — Je le —

fai - - - re? Ah! conseil - lez moi, que dois - je

f *p* *rall.*

f *p* *suivez.*

rall.

chas - - - se - - - rais!...

rall.

fai - re, que dois - je fai - re? Conseil - lez -

a tempo.

suivez.

ZAN: Récit.

Allegro.

Ah! je vous cro-yais mon a-

mesuré.

- mi - e , Et vous vous tai - sez. Ah! vivace.

SILV: (à part)

Oui!

crese.

Si c'est une in-fa - mi - e , Je pourrai dire au

(haut)

mons que le sort—s'en mé—ta. Vous le vou—lez? Eh bien...

Eh! bien?

SIIV (avec un violent effort.)

Nal—lez pas là!.. Ah! n'al—lez

pp *And^{te}* *And^{te}* *suivez.*

long.

pas, a—mi, chez ceLle fem—me.

rit: pp *rit: suivez.* *All^o agitato.*

All^o agitato. *pp*

I—ci je puis vous pro—té—ger, Et mon cou—

-seil doit à vo-tre jeune â-me Dé-voi-ler

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on two bass clef staves. The key signature has one sharp (F#), indicating G major. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

l'es-froi du dan-ger. O vous, à qui le nu-

The second system continues the vocal line with a half note D5, followed by quarter notes E5, F#5, and G5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, showing a slight crescendo in dynamics.

-a-ge et la sour-ce Mon-trent un che-min fra-ter-

The third system continues the vocal line with a half note A4, followed by quarter notes B4, C5, and D5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, showing a slight crescendo in dynamics.

-nel, Vous qui chan-tez dans vo-tre li-bre

The fourth system continues the vocal line with a half note E5, followed by quarter notes F#5, G5, and A5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, showing a clear crescendo in dynamics. The system ends with a fermata over the final chord.

-sé - - e Vous en - tre - riez dans le fes -
 - tin! Vous en - tre - riez dans le fes -

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has a vocal line in treble clef with lyrics '-sé - - e Vous en - tre - riez dans le fes -' and a piano accompaniment in bass clef. The second system continues with the vocal line having lyrics '- tin! Vous en - tre - riez dans le fes -' and the piano accompaniment. The piano part features a prominent eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

- tin! Non! non!

a tempo.

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The third system has a vocal line with lyrics '- tin! Non! non!' and a piano accompaniment. The fourth system continues with the piano accompaniment. The tempo marking 'a tempo.' is placed above the piano part. The piano part continues with the eighth-note pattern in the left hand.

Adagio. *p*
 Croyez-moi croyez-moi, Car je vous ai -

Adagio. *mf* *p*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The fifth system has a vocal line with lyrics 'Croyez-moi croyez-moi, Car je vous ai -' and a piano accompaniment. The tempo marking 'Adagio.' is placed above the piano part. The sixth system continues with the piano accompaniment. The piano part features a more melodic line in the right hand and chords in the left hand.

me... Ou ai-me l'en-fant qu'on ar-ra-che au pé-ri-l, ô Za-

mf

-net-to, ô Za-net-to, res-tez tou-jours le mê-me, Restez, restez

sf

le doux cou-reur d'A-veil!

Andante

pp Ped.

Je n'ai pas... Vous l'a-vez con-dam-né e..

cresc.

Mer-ci ...

- cen - do.

SILV. (à part) *p*

S'il m'avait de-vi-né-el... Hé-las!

Mer-ci..

p *mf* *cresc.* *cres-*

animato.

Ped. marcato il canto.

hé-las! Il m'est cru-el de le chas-ser ain-si Ah! j'ai

- cen - do.

bien mé-ri-té Qu'il me di-se: mer-ci!

rit. *Vivace.*

p *rit.* *f* *p*

First system of piano accompaniment. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

Second system. The vocal line begins with "ZAN." and "A dieu!". The piano accompaniment continues with complex textures, including chords marked with 'x'. Dynamics include *f* and *p*.

Third system. The vocal line continues with "Je vais suivre ma des-ti-né-e". The piano accompaniment features a prominent bass line. Dynamics include *f* and *p*. The word "suivez" is written below the piano part.

Fourth system. The vocal line ends with "-né-e". The piano accompaniment features a rhythmic pattern in the bass line. Dynamics include *a tempo.* and *p*. A "Ped." (pedal) instruction is at the bottom left.

Et tris - - te - ment

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are "Et tris - - te - ment". The piano accompaniment is in bass clef, featuring a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

re - - pren - - dre mon che - min

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "re - - pren - - dre mon che - min". The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the left hand and chordal accompaniment in the right hand.

SILV.
Du -

The third system features a vocal line with a fermata over the first measure, followed by the lyrics "Du -". The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The marking "SILV." is placed above the vocal line.

- moins, ac - cep - tez de ma main

crusc.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- moins, ac - cep - tez de ma main". The piano accompaniment includes the marking "*crusc.*" (crescendo) in the bass line.

et au_veau d'or ..

ZAN.
Je ne veux pas d'au_mô_

SILV.
_ne. Que faut-il donc que je vous

don_ _ _ne? Que faut-il

_ donc que je vous don- ne?

cresc.
animato.

U rien... — mais bien de

Andante
 Andante

EAN:

smitez. *p*

ten.

vous! U rien mais bien de

p

vous! Je veux la fleur

pp *p*

de vos sou_ _ bres che _ veux

Ped.

SILV. (Lui donnant la fleur)

Quoi... cet le fleur

Allegro.

p

rit.

p

Ped.

ZAN.

Un mot en_ co_ _ re

de pars ...

mais

mf

animato.

je pren - drai, pour me mettre en che -

- min, Le cô - té

ver - le - quel vous é - ten - drez la

cres -

main. Choi - sis - sez!

cen - do. *f*

Choi - sis - - sez!

cras - - - cendo **ff**

Ped.

SILV. (Indiquant le côté opposé à la Ville)

f Al - lez donc — du côté de l'Au -
a piacere.
suivez.

rit. All^o appassionato. **f**
- ro - - re! Ou - bli - ez - moi, ou - bli - ez -
suivez. All^o vivace.
f rit. **pp** **f**

p
- moi, l'heure est son - ué - - - e, Fu - yez l'air

fa_ _ tal de ce lieu, Al_

_ lez, sui_ vez la des_ ti_ né_ e, Fuy_

cres - cendo.
_ ez l'air fa_ tal de ce lieu, Fuy_ ez l'air fa_ tal de ce

lieu, Ou_ bli_ _ ez-moi! ou_ _
Sou_ _ ve_ _ nez-vous!

blis - sez-moi! al - lez, al - lez, Sui -

Sou - ve - uez-vous!

ff

vez la des - ti - né - e, Oubli - ez-moi!

rit.

Sou - ve - uez - vous! Res - tez sous

rit. *a tempo.*

suivez. *a tempo.*

mf *p*

A - dieu! a -

la gar - de de Dieu, res - tez sous la gar - de de

p *f*

- dieu! a - dieu! a - dieu! sui - *p*
 Dieu, A dieu a dieu! je pars, je *p*
f *p*

- vez la des - ti - né - e, Fuy - ez l'air
 suis la des - ti - né - e, Je suis la des - ti -

fa - tal de ce lieu, Fuy - ez? *f*
 - né - e, Kes - tez sous la gar - de de *f*

Ou_ _ bli_ ez - moi! *p* ou_ _ bli_ ez

Dieu, Res_ _ tez sous la gar_ _ de de Dieu!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a half rest followed by a quarter note G, then a half note G, and a quarter note G. The lyrics 'Ou_ _ bli_ ez - moi!' are written below. The second staff is another vocal line, starting with a quarter note G, followed by eighth notes G-A-B, quarter notes C-B-A, and a half note G. The lyrics 'Dieu, Res_ _ tez sous la gar_ _ de de Dieu!' are written below. The piano accompaniment is on the bottom staff, starting with a half note G in the right hand and a half note G in the left hand, followed by a series of chords and moving lines.

- moi, a_ _ _ dieu! a_ _ _

A_ _ _ dieu! a_ _ _ dieu! a_ _ _

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line starting with a half rest, followed by a half note G, a quarter note G, and a half note G. The lyrics '- moi, a_ _ _ dieu! a_ _ _' are written below. The second staff is another vocal line starting with a half note G, followed by quarter notes G-A-B, quarter notes C-B-A, and a half note G. The lyrics 'A_ _ _ dieu! a_ _ _ dieu! a_ _ _' are written below. The piano accompaniment is on the bottom staff, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *f* and *ff*.

- dieu! *f* *rit.* Ou_ bli_ ez - moi, ou_ bli_ _ ez-moi!

- dieu! *f* Sou_ ve_ nez - vous, sou_ ve_ nez-vous!

animato molto.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line starting with a quarter note G, followed by eighth notes G-A-B, quarter notes C-B-A, and a half note G. The lyrics '- dieu! *f* *rit.* Ou_ bli_ ez - moi, ou_ bli_ _ ez-moi!' are written below. The second staff is another vocal line starting with a quarter note G, followed by eighth notes G-A-B, quarter notes C-B-A, and a half note G. The lyrics '- dieu! *f* Sou_ ve_ nez - vous, sou_ ve_ nez-vous!' are written below. The piano accompaniment is on the bottom staff, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *f*, *ff*, and *rit.*. The tempo marking '*animato molto.*' is written above the right side of the piano part.

a - dieu A -

_ dieu! A - dieu!

(Il part)

fff ff

poco più lento.

dim.

SILV. (Remonte sur la terrasse et regarde Zanetto s'éloigner)

dim.

endo.

dim.

rit.

ZANETTO (dans le lointain)

pp Allegretto. Mi - gnon - ne bien ai - mé - e

Voi - ci ve - nir l'A - vril, Et plus ver - meil le

SILV. (Fondant en larmes) Que l'amour soit béni!
gai - so - leil est re - ve - nu d'e - vil.
rall. *pp* *p*

Je puis pleurer encore!

(Le rideau tombe)

p *ff* *ff* Presto.
Ped.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. A key signature change to one flat (B-flat) is indicated above the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with some rests. The bass clef staff continues the accompaniment. The key signature remains one flat.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line. The bass clef staff has a dense accompaniment of chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some rests. The bass clef staff has a simple accompaniment. Dynamic markings of *ff* and *p* (piano) are present.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with long notes. The bass clef staff has a simple accompaniment. Dynamic markings of *rit.* (ritardando) and *pp* (pianissimo) are present.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with long notes. The bass clef staff has a simple accompaniment. Dynamic markings of *pp* are present. The system ends with a double bar line and the word **FIN.**